

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

9 MAI 1984

PROJET DE LOI

modifiant certaines dispositions
des chapitres II du Titre VII et I^{er}
du Titre IX de la loi provinciale

I. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. DE BEUL

Art. 2.

(En remplacement de ses amendements antérieurs — Doc. N° 781/6-I).

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 2. — A l'article 106 de la loi provinciale sont apportées les modifications suivantes :

» 1° les alinéas suivants sont insérés entre les deuxième et troisième alinéas :

» La députation permanente instruit les affaires d'intérêt provincial; elle dispose, à cette fin, de personnel nommé conformément à l'article 65, deuxième alinéa.

» Elle assure l'exécution de ses propres délibérations; elle peut en charger un de ses membres. Elle peut également charger un ou plusieurs de ses membres de l'instruction d'une affaire.

» La députation permanente veille à l'instruction préalable des affaires d'intérêt provincial qui sont soumises au conseil et exécute les délibérations prises par celui-ci.

» 2° Au troisième alinéa, les mots « les actions sont exercées conformément à l'article 124 » sont supprimés.

» 3° Le troisième alinéa est complété comme suit :

» Les actions de la province en demandant ou en défendant sont exercées au nom de la députation, poursuites et diligences de son président.

» 4° Les alinéas quatre à sept sont abrogés ».

Voir :

781 (1983-1984) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N°s 2 à 6 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

9 MEI 1984

WETSONTWERP

tot wijziging van sommige bepalingen
van de hoofdstukken II van Titel VII en I
van Titel IX van de provinciewet

I. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE BEUL

Art. 2.

(Ter vervanging van zijn vroegere amendementen — Stuk nr. 781/6-I).

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 2. — In artikel 106 van de provinciewet worden volgende wijzigingen aangebracht :

» 1° de volgende leden worden ingevoegd tussen het tweede en het derde lid :

» De bestendige deputatie onderzoekt de zaken die van provinciaal belang zijn; te dien einde beschikt zij over personeel, benoemd overeenkomstig artikel 65, tweede lid.

» Zij voert haar eigen beslissingen uit; zij kan een van haar leden daarmede belasten. Zij kan eveneens een of meer van haar leden belasten met het onderzoek van een zaak.

» De bestendige deputatie draagt zorg voor het voorafgaand onderzoek van de zaken van provinciaal belang die aan de raad worden onderworpen en voert de door de raad genomen beslissingen uit.

» 2° In het derde lid worden de woorden « de rechtsgedingen worden gevoerd overeenkomstig artikel 124 » geschrapt.

» 3° Het derde lid wordt aangevuld als volgt :

» De rechtsgedingen van de provincie als eiser of als verweerder worden gevoerd namens de bestendige deputatie, ten verzoeken van haar voorzitter.

» 4° Het vierde tot en met het zevende lid worden opgeheven ».

Zie :

781 (1983-1984) :

— Nr. 1 : Wetsontwerp.

— Nrs. 2 tot 6 : Amendementen.

Art. 3.

(En remplacement de son amendement antérieur — Doc. n° 781/6-I).

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 3. — L'article 122 de la loi provinciale est remplacé par la disposition suivante :

» Le gouverneur instruit les affaires qui ne sont pas d'intérêt provincial et les soumet, le cas échéant, à la députation permanente ou au conseil ».

Art. 4.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 4. — L'article 124 de la loi provinciale est remplacé par la disposition suivante :

» Art. 124. — Le gouverneur est chargé de l'exécution des lois, des décrets et des arrêtés d'administration générale ainsi que des arrêtés des exécutifs des communautés et des régions, à moins que le législateur ou le pouvoir décentralisé, le Roi ou les exécutifs n'en décident autrement. »

Art. 3.

(Ter vervanging van zijn vroeger amendement — Stuk nr. 781/6-I).

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 3. — Artikel 122 van de provinciewet wordt vervangen door de volgende bepaling :

» De gouverneur onderzoekt de zaken die niet van provinciaal belang zijn en onderwerpt ze desgevallend aan de bestendige deputatie of aan de raad ».

Art. 4.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 4. — Artikel 124 van de provinciewet wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Art. 124. — De gouverneur is belast met de tenuitvoerlegging van de wetten, van de decreten en van de besluiten van algemeen bestuur, alsmede van de besluiten van de Executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten tenzij de wet- of decreetgever, de Koning of de Executieve er anders over beschikt. »

A. DE BEUL.

II. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. TANT

(En remplacement de son amendement antérieur — Doc. n° 781/6-II)

Art. 4.

Remplacer le premier alinéa de l'article 124 par le texte suivant :

« Art. 124. — Le gouverneur est chargé de l'exécution des lois et des arrêtés d'administration générale.

» Il peut également être chargé de l'exécution des décrets ainsi que des arrêtés des exécutifs des communautés et des régions. »

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER TANT

(Ter vervanging van zijn vroeger amendement — Stuk nr. 781/6-II)

Art. 4.

Het eerste lid van artikel 124 vervangen door de volgende tekst :

« Art. 124. — De gouverneur is belast met de uitvoering van de wetten en van de besluiten van algemeen bestuur.

» Hij kan eveneens worden belast met de uitvoering van de decreten, alsmede van de besluiten van de Executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten. »

P. TANT.

C. MARCHAND.

III. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR MM. BREYNE ET TANT

Art. 2.
(En remplacement de l'amendement antérieur de M. Tant,
Doc. n° 781/6, II)

Remplacer le nouveau texte proposé au 1° par ce qui suit :

« 1° La députation veille à l'instruction préalable des affaires d'intérêt provincial qui lui sont soumises ou qui sont soumises au conseil.

» Elle assure l'exécution de ses propres délibérations ainsi que de celles du conseil; elle peut en charger un de ses membres. Elle

III. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEREN BREYNE EN TANT

Art. 2.
(Ter vervanging van het vroeger amendement van de heer Tant,
Stuk nr. 781/6, II)

De in het 1° voorgestelde nieuwe tekst vervangen door wat volgt :

« 1° De deputatie draagt zorg voor het voorafgaande onderzoek van de zaken van provinciaal belang die aan de raad of aan haarzelf worden onderworpen.

» Zij voert haar eigen en de door de raad genomen beslissingen uit; zij kan een van haar leden daarmee belasten. Zij kan eveneens

peut également charger un ou plusieurs de ses membres de l'instruction d'une affaire. »

Art. 3.

(En remplacement de l'amendement antérieur de M. Breyne,
Doc. n° 781/6, III)

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 122 de la loi provinciale est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 122. — Le gouverneur veille à l'instruction préalable des affaires qui sont soumises au conseil ou à la députation, à l'exclusion de celles visées à l'article 106, premier alinéa ».

een of meer van haar leden belasten met het onderzoek van een zaak. »

Art. 3.

(Ter vervanging van het vroeger amendement van de heer Breyne,
Stuk nr. 781/6, III)

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 122 van de provinciewet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 122. — De gouverneur zorgt voor het voorafgaand onderzoek van de zaken die aan de provincieraad of aan de bestendige deputatie worden onderworpen, andere dan de bedoelde bij artikel 106, eerste lid ».

P. BREYNE.

P. TANT.

**IV. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT**

Art. 3.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 3. — L'article 122 de la loi provinciale est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 122. — Le gouverneur veille à l'instruction de toutes les affaires autres que celles visées à l'article 2 ainsi que des affaires relevant de la mission juridictionnelle de la députation permanente. »

Le Ministre de l'Intérieur,

Ch.-F. NOTHOMB.

**IV. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING**

Art. 3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 3. — Artikel 122 van de provinciewet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 122. — De gouverneur zorgt voor het onderzoek van alle zaken, andere dan die bedoeld bij artikel 2, evenals van de zaken die tot de jurisdictionele opdracht van de bestendige deputatie behoren. »

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Ch.-F. NOTHOMB.

**V. — SOUS-AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. TEMMERMAN
A L'AMENDEMENT DU GOUVERNEMENT
(voir IV *supra*)**

Art. 3.

Supprimer les mots « ainsi que des affaires relevant de la mission juridictionnelle de la députation permanente ».

**V. — SUBAMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER TEMMERMAN
OP HET AMENDEMENT VAN DE REGERING
(zie IV *supra*)**

Art. 3.

De woorden « evenals van de zaken die tot de jurisdictionele opdracht van de bestendige deputatie behoren » weglaten.

G. TEMMERMAN.

H. DE LOOR.